

# Implications and Translations of Variations of Texts Referencing "Appearances" (As In The Size Of The Sun)

**Post by "Cassius" of June 17, 2022 at 1:22 PM**

Great examples Nate! And chapter 4 is full of examples of "illusions" but I don't know the Greek or Latin word for that.

Presumably the issue is that we need to find ways to distinguish our modern concept of "illusions" from what Epicurus was talking about as "perceptions."

I think we suffer a lot because our wordings tend to imply that Epicurus put stock in mirages or other illusions when that inference is not warranted at all. He goes to great lengths to point out how single perceptions can be "false to the facts" and saying that he accepted all "appearances" without explaining what he meant gives a totally false impression.

That kind of thing may not bother the "experts" because it gives them insider "power" over the subject, but it is a big turnoff to ordinary people to whom Epicurus appealed (and we should too).